

**Bizipenen
maletak
Tolosaldeaz
beteta**

ataria



Kultura
*Bartzelonatik datozen
antzerki ikasleek,
lau areto beteko
dituzte Zizurkilen*

Gastronomia
*Tolosa Goxua azoka
berezian, 4.000
Pitxi-pitxi gozo
banatuko dituzte*

2016-10-28
570. zenbakia
107,6 fm
www.ataria.eus

2 mō betaurreko
graduatu
erreflexuen aurkako
leiarrekin

97€

ARRASATE • BERGARA • BEASAIN • DONOSTIA • EIBAR • ERRETERIA • IRUN • LASARTE • ORDIZIA

Kontsulta itzazu zure optikan kanpainaren ezaugarriak. Eringo da beste ekaizita batzuetan erabili.



San Frantzisko, 23 • Tel. 943 69 84 70 • TOLOSA

MULTIÓPTICAS
lehena zerbitzu optikoetan

Bihar  **ataria** nahiko
nolako zenuke?

Inkesta
ataria.eus
webgunean
edo deitu:
943 65 56 95

Lagundu erabakitzen
3 minutu
besterik ez dira

Eman zure
erantzuna
igandea
baino lehen

Eskerrik asko!



ALUSTIZA
margolariak

TOLOSA
606 595 308

Zainduak izatera kondenatuak

Maddi duela 5 hilabete jaio zen. Hasieran bi ahots entzuten zituen, bi magal sentitu eta lau begiren begiradak jaso; orain ordea, falta dira. Ez beti, batzuetan badaude baina ez denbora osoan. Bera bezala negar egiten duten beste haurrekin dago Maddi, eta ahotsak, magalak eta begiradak, denak egiten zaizkio ezezagun.

Arantxak 85 urte ditu. Hiru seme-alaba izan zituen eta 70 urterekin alargundu. Bizitza osoa eman dio bere familiaren zaintzari, eta etxean bakarrik geratu zenean hasi zen bere burua zaintzen. Duela bost urtetatik ordea, ez da gai bere burua zaintzeko; gorputza geroz eta ahulago du eta laguntza behar du.

Aitor eta Amaia Maddiren gurasoak dira. Etxetik kanpo egiten dute lan biek eta guraso izatea erabaki zutenean, ez zekiten nola uztartuko zituzten lana eta haurraren zaintza. Eta orain konturatu dira ez direla erraz uztartzen, ez behintzat ezeri uko egin gabe. Biek lanean jarraitu ahal izateko, haurtzaindegira eramaten dute Maddi.

Mikel Arantxaren hiru seme-alabetako bat da. Bere



**ENERITZ
URKOLA**
AGIRREZABALA
IKUS-ENTZUNEN
TEKNIKARIA

anai-arrebak ez dira herrian bizi eta berak pasatzen du denbora gehien amarekin. Lehen bisitan joaten zen baina orain, laguntza behar du egun osoan. Eta berak ezin dio

egun osoan lagundu. Lotsa ematen dio horrenbeste urtetan bera zaindu duen amari, orain berak ezin duela zaindu esatea. Baina hala da, ezin du, ezin du lana utzi ama zaintzeko.

Elena Jimenezi entzun nion aurrekoan *Info7* irratian: «Kapitalismoak ez dio amatasunari balioa eman, ondo maneiatzen duen moral bikoitzarekin. Alde batetik, balio ekonomikoa kendu dio, eta horrekin batera, baita emakumeari eskubideak izateko aukera ere. Azken finean, lan-merkatuan egonda lortzen dira eskubideak: segurtasun ekonomikoa, seguritate soziala, pentsioak... Baina aldi berean, amatasuna beharrezkoa dutenez horretarako eginak gaudela esan digute emakumeoi, amata-

suna aukera bezala ez ikusteraino».

Azpimarratzeko moduko ideia asko ditu aipu horrek, eta hemen bat: lan-merkatuan egoteak eskubideak (segurtasun ekonomikoa, seguritate soziala, pentsioak...) ematen dizkigu; beraz, hortik kanpo egoteak kendu. Gaur egun, etxeko zaintzaile izateak lan-merkatutik aterarazten gaitu eta ondorioz, etxeko zaintzaile izateak eskubideak galarazten dizkigu.

Zainduak izatera kondenatuak gaude bizitzako etapa askotan; denok, salbuespenik gabe. Zaintza hori bermatzen duen zaintzaileak eskubideak galtzea, horixe da jendarte honek izan lezakeen kondenarik gogorrena.

**Berak ezin dio egun osoan lagundu.
Lotsa ematen dio horrenbeste urtetan
bera zaindu duen amari, orain berak
ezin duela zaindu esatea. Baina hala da,
ezin du, ezin du lana utzi ama zaintzeko**

ARGITARATZAILEA: Tolosaldeko Komunikazio Taldea, SM **LEGE GORDAILUA:** SS-1323-2013 **KOORDINATZAILEA:** Naiara Roldan de Aranguiz
KUDEATZAILEA: Jexux Murua **TELEFONOA:** 943 655695 **WEBGUNEA:** www.ataria.eus **POSTA ELEKTRONIKOA:** ataria@ataria.eus
IRRATIA: 943 69 80 38 · 687 4100 33 · FM 107.6 **PUBLIZITATEA:** 661678818 · publi@ataria.eus

ATARIAk ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanien eta iritzien erantzukizunik.



TOLOSALDEKO KOMUNIKAZIO TALDEA, SM-KO KIDEAK:

BERTAKO
HEMAGIAK



galtzaundi

berria

Txalorre

Tolosaldeko gizarte eragileak



URTEKO HARPIDETZA KUOTA: 77 €

TOLOSALDEKO ATARIA DIRUZ LAGUNTZEN DUTEN ERAKUNDEAK:

Udalak: Abaltzisketa, Aduna, Alegia, Alkiza, Albiztur, Altzo, Amezketza, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu-Txarama, Lizartza, Orendain, Oresa, Tolosa, Amasa-Villabona eta Zizurkil



Gipuzkoako Foru Aldundia



Azaleko irudia:
Itzea Urkizu

Aldarrikapena munduratzeko asmoz

Ettxerat elkarteak deituta, elkarretaratzea egin eta informazioa banatuko dute, abesbatza lehiaketaren harira

I. Garcia Landa

Hileko azken ostirala da gaur eta, ohiko moduan, euskal preso eta iheslariak etxeratzeko elkarretaratzeak antolatu dituzte eskualdeko hainbat herritan. Ohi bezala ere, deialdia egin die herritarrei parte hartzeko kontzentrazioetan. Hilero egiten diren elkarretaratze horiei, datorren asteartean beste bat gehituko zaie, Tolosako Abesbatza Lehiaketaren sari banaketa dela eta. Pepi Gorostidi Ettxerat

elkarteko kideak azaldu duenez, «mundu guztitik etorriko dira abesti ederrak kantatzera, eta guk hor jarraituko dugu gure abesti tristearekin».

Leidor aretoaren kanpoaldean elkartuko dira, 10:45ean hasi eta sari banaketa ekitaldia hasten den arte. «Kultur mailan egiten den lan hori oso ederra da, baina zoritxarrez guk hemen dugu beste errealitate bat ez dena hainbeste azaltzen», esan du Gorostidik. «Lehiaketara kanpotik hainbeste jende etortzen denez, aprobetxatu nahi izaten dugu ezagutu dezaten Euskal Herriaren beste errealitatea, ezkutuan dagoena».

Beste urteetan ere egin dute Ettxeratik elkarretaratzea abesbatza lehia-

GAURKO ELKARRETARATZEAK

Aduna. 20:00.
Alegia. 19:30.
Altzo. 19:00.
Amasa-Villabona. 20:00.
Amezket. 19:30.
Anoeta. 19:30.
Asteasu. 20:00.
Berrobi. 19:30.
Berastegi. 19:30.
Ibarra. 19:30.
Ikaztegieta. 20:00.
Irura. 19:30.
Gaztelu. 19:30.
Lizartza. 20:00.
Tolosa. 19:30.
Zizurkil. 20:00.

keta dela-eta. Jendea joaten zaiela galdetzera azaldu du Gorostidik, eta informazioa banatzen dietela hizkuntza ezberdinetan.

04



SALVA VALLEJO GILEN ARGAZKIA, IRABAZLE

Tolosako 2017ko egutegia osatu dute jada. *Tolosako komertzioak* da datorren urteko egutegiak duen gaia eta irudiak aukeratzeko Tolosanklisk lehiaketa egin dute, urteroko moduan. Azaleko argazkia Salva Vallejo Gilen *Vinos y conservas* izango da eta azala izateko ohorea eskuratzeko 500 euro jasoko ditu. Egutegiko gainontzeko argazkien egileek 100 euro jasoko dituzte. Irudian, Vallejo Gil saria jasotzen Olatz Peon alkatearen eskutik. ATARIA

 tolosaldeko
ataria

 ataria
Irratia

 ataria
Internet

 ataria
prentsa

Zure iragarkia jartzeko:
661 67 88 18
publi@ataria.info



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundua



Pello Mari Otañoaren omenez antolatzen dute bertso-paper lehiaketa. ATARIA

Abian da III. Pello Mari Otaño Bertso-Paper Lehiaketa

Adinaren arabera hiru mailetan banatu dute lehiaketa; bertso lanak aurkezteko epea azaroaren 18an amaituko da

Erredakzioa Zizurkil

Martxan da Zizurkilgo Hernandorena Kultur Elkartek eta Harituz Bertsozale Elkarguneak elkarlanean antolatutako lehiaketa. Zizurkilgo Errekalde baserrian sortu zen Pello Mari Otaño bertsolari ezagunaren omenez antolatu zen lehen aldiz lehiaketa, bertso-paperetan utzi zuen ondarea bide. Aurtengoa hirugarren aldia da.

Hirugarren edizio honek funtsa mantenduko du baina hainbat aldaketa dakartza. Batetik, aurten ez da diaspora atalik izango; horren ordez, hiru adin atal bereiziko dira: 14 urte artekoak, 14-18 urte bitartekoak eta 18 urtetik gorakoak. Bina sari izango dira adin tarte bakoitzarentzat. 14 urte artekoen lehenengo sariak pergaminoa, trofeoa eta 100 euroko erosketa balea, eta bigarren sariak pergaminoa, trofeoa eta 50 euroko erosketa balea. 14-18 urte ar-

tekoei dagokionez, lehenengo saria 250 eurokoa da eta bigarrena 125 eurokoa. Azkenik, helduen sailean, lehen saridunak 500 euro jasoko ditu eta bigarrenak 250 euro.

Bestetik, sari banaketak bertso jarraren gauarekin bat egingo du. Harituz Bertsozale Elkarguneko kideek azken urteetan egindako afalosteko bertso kantaldia sari-banaketaren ostean izango da (abenduarien 3an). Beraz, sarituek ere euren sorta abestu ahal izango dute musikarien laguntzaz, eskualdeko gainerako bertsolarien sortekin batera.

Gainerako baldintzak ohikoak izango dira: bertsoen gaiak eta neurriak libreak izango dira eta epaimahaia Harituzeko kideek osatuko dute. Lanak bidaltzeko azken eguna azaroaren 18a izango da eta lanak era anonimoan helarazi beharko dira info@hernandorena.eus helbide elektronikora edo Hernandorena Kultur Elkartearen egoitzara: PK. 22; Iriarte etxea, Pello Mari Otaño plaza, 20159 Zizurkil.

Informazio gehiago eskuratzeko info@hernandorena.eus helbidera idatzi daiteke edo 656743741 telefono zenbakira deitu.

Gamesa eta Siemens enpresek bat egin dute

Asteasuko Echesa enpresa Gamesa konpainiaren barruan dago; egun lan hitzarmena negoziatzen ari dira bertan

Erredakzioa Asteasu

Gamesa eta Siemens enpresek bat egitea erabaki dute. Gamesaren egoitza nagusia Zamudioko teknologia parkean eta Sarrigurenen daude. Bost fabrika ditu Euskal Herrian eta haize erroten biderkatzaileak egiten dituzte, adibidez, Asteasuko Echesa lantegian.

Oraingo Gamesaren eta Siemensen aktibo eolikoak batu ondoren sortuko den konpainia munduko liderra izango da sektore eolikoan, %14ko merkatu kuotarekin.

Gamesak Indian, Latinoamerikan eta Txinan duen indarrari batuko zaio Siemensk European eta *offshore* teknologian duen nagusitasuna. Oraingo 7.200 langileei –horietako 200 inguru Asteasuko Echesa lantegian aritzen dira–, 15.000 batuko zaizkie konpainia berrian.

Echesako langileen kezka

Alemaniano multinazional erraldoi baten menpeko izatera igaroko da Gamesa. Egoera horrekin kezka agertu dute Echesako langileek, eta «erabakigunea urruntzeak beti arriskua dakarrela» esan dute. «Esaten digute ez dugula beldurrik eduki behar, ona izango dela guretzat, lan gehiago izango dugula, beste merkatuetara zabaltu eta itsasoko merkatua gertuago izango dugula. Baina beldur gara, ez ote den Arcelorren bezala gertatuko. Atzerriko jabeak tarteko direnean, batek daki», gaineratu dute.

Hain zuzen, lan hitzarmena negoziatzen ari dira Echesako langileak enpresa ordezkariekin. Aurre akordioa lortu dute eta aurreko asteetan egin dituzten lanuzteak bertan behera utzi dituzte, momentuz. Datorren asterako hitzarmen berria sinatzea espero dute langileek.

Bartzelonatik dator funtzioa

Zizurkilgo lau areto ezberdinetan lau proposamen izango dira bihar arratsaldean antzerki ikasleen eskutik

Jon Miranda

Bartzelonako Institut del Teatre n ikasten du Hodei Arrastoak (Zizurkil, 1995). Azken bi urteetan bere ikaskideekin batera esketx laburrak eskaini izan ditu bere herrian. Aurten, proposamen berri batekin datoz: «Madrilen, Bartzelonan eta beste toki askotan eskaintzen dira mikroteatroak. Denbora guztian aktibo dauden areto txikietan eskaintako piezak dira. Publikoa da areto batetik bestera mugitzen dena», dio Arrastoak.

Joxe Arregi plazaren inguruan azken urtean egin diren moldaketak ikusita otu zitzaion ideia zizurkildarrari: «Plazida Otaño liburutegia zabaldu zutenean jabetu nintzen espazio ezberdinak egon zitezkeela horrelako proposamen bat egiteko». Atxulondo kultur etxeko areto nagusia eta dantza gela (garai bateko liburutegia) eta Plazida Otaño aretoa eta liburutegia baliatuko dituzte antzerki saioak eskaintzeko, bihar, 19:00etan.

Antzerki motak ikusgai

Lau proposamen ezberdin egongo dira aukeran Zizurkilen, «propio saiatu gara bariatatea bilatzen, antzerkia egiteko modu desberdinak erakutsi nahi baititugu».

Commedia dell'arte delakoa XV.



mende bukaeran Italian sortu, European barrena zabaldu eta gaurko egunera arte iraun duen antzerki generoa da. Atxulondo kultur etxeko areto nagusian eskainiko dute saio hori Arrastoak azaldu duenez: «Pertsonaia tipifikatuetan oinarritutako antzerki mota da eta maskarak erabiltzen dira. Pertsonaia horietan oinarrituta inprobisatutako antzerkia egingo dute aktoreek. Eskema bat izango dute, alegia, jakingo dute non bukatuko duten baina ez nola iritsiko diren amaiera horretara. Publikoak ematen duenarekin, edo aretoan gertatzen denarekin momentuan bertan inprobisatuko dute. Hori baliatu beharko dute antzezteko».

Bartzelonako eskolan antzerki fisikoa landu izan du gehienbat Arrasto-

ak azken urteetan eta proposamen hori ere ekarri nahi izan dute Zizurkilera. Atxulondo kultur etxeko dantza gelan bi neska ariko dira eta *Decroux* teknika erabiliko dute. «Kontzientzia korporala edukitzeko teknika da. Gorputzeko parte guztiak disekzionatzen datza, eta ikasten dugu adibidez lepoa mugitzen, sorbaldak igo gabe, edo gerria jiratzten belarriak mugitu gabe», dio Arrastoak.

Aitzondoko liburutegi berrian, testu batean oinarritutako bakarriketa eskainiko du beste aktore batek. Caryl Churchill *Lejos* obra aztertu zuten iaz eskolan eta bertako lehen eszenan oinarritutako moldaketa da eskainiko duena.

Bi herrien arteko elkarlana

Plazida Otaño liburutegiko aretoan, berriz, antzerki musikala da bihar eskainiko dutena. Bartzelonatik etorritako aktoreei laguntzen eskualdeko musikariak ariko dira: Loatzo musika eskolako bi irakasle eta beste bi herri-tar. Besteak beste, Ella Fitzgerald eta Frank Sinatraren kantuek eskainiko dituzte. Entsegu nagusia bihar egingo dute, baina horretarako aurrez dena ondo lotuta eduki beharra dagoela azpimarratu du Arrastoak, «ni nabil koordinazio lana egiten, guztia bideratzen. Aurten ez dut antzeztuko eta zuzendari bezala ariko naiz».

Hamar lagun etorriko dira Bartzelonatik. Zortzik antzeztuko dute eta beste bik areto batetik bestera bideratuko dute publikoa. Horietako batzuk le-



harpidedun izateak badu saria saridunak

1 TOPIC

Tolosaldeko Nazioarteko Txotxongiloen Zentroa
Bi lagunentzako bina sarrera

- Izaskun Mateo (Tolosa)
- Andres Vitoria (Tolosa)



www.topictolosa.com

Euskal Herria plaza, Tolosa • 943 65 04 14
Bi hilabeteko epea saria erabiltzeko

2 Donostiako Aquariuma

Bi lagunentzako bina sarrera



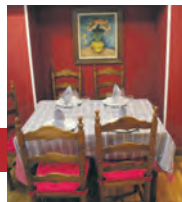
- Maitane Jauregi (Albiztur)
- Ametza Elola (Irura)

Bi hilabeteko epea saria erabiltzeko

3 Rubiorenata Jatetxea

Bi lagunentzako bazkari edo afaria

- Nekane Agirrezabala (Alegia)



Zaldizurreta, 7, Beasain • 943 089 519

Bi hilabeteko epea saria erabiltzeko. Aurrez deitu.

MIKOTEATROA

Noiz. Bihar, urriak 29, larunbata.

Ordua. 19:00etan.

Non. Atxulondo kultur etxean eta Plazida Otaño liburutegian.

Sarrera. Doakoa izango da eta amaieran borondatea jasoko dute parte hartzaileek.

hen aldia izango dute Zizurkilena eta beste batzuk, aurrez etorritakoak dira. «Katalane asko gustatzen zaie Euskal Herrira etortzea», esan du Arrastoak.

Elkarlana ez da horretara mugatu. Biharko antzerki lana iragartzeko kartela Zizurkilgo Maria Altuna Lizarragak egin du. «Laguna dut. Ikusita neuzkan bere marrazkiak eta asko gustatzen zait bere estiloa. Ideia bat eman nion eta emaitza zoragarria da. Gauza txiki asko eta kuriosoak ditu kartelak».

Proposamen diferentea

10-15 minutuko saio laburrak izango dira areto bakoitzean eskainiko direnak. «Beraz, norbait antzerki batekin aspertzen bada, badaki, handik gutxira beste proposamen ezberdin batekin egingo duela topo».

Sarrera doakoa izango da eta amaieran inork borondatea eman nahiko balu, jasoko lukete antzerki ikasleek. «Hala ere, ez dugu asmo horrekin egingen. Ikasten ari garena erakutsi nahi dugu eta jendeari ohikoaz aparteko denbora-pasa bat eskaini nahi diogu. Ikusiz ere asko ikasi daiteke».

Argazkilaritza helduentzat eta marrazketa haurrentzat

Bi ikastaro antolatu ditu Anoetako Udalak eta azaroaren 4a, hurrengo ostirala da izen emateko azken eguna

Erredakzioa

Helduentzat argazkilaritza ikastaroa egingo dute Anoetan eta argazki kamara motak eta objektiboak ezagutzeaz gainera, argia kontrolatu (fotometroa, obturadorea, sentsibilitatea) eta moldatzen ikasiko dute (kolore tenperatura, distantzia fokala, konposizioa). Bide batez, formatuak eta postprodukzioa ere aztertuko dituzte. Hiru hileko ikastaroa izango da eta 100 euro inguruko prezioa izango du.

Lehen Hezkuntzako laugarren mailatik gorako haurrentzat berriz, marrazketa eta pintura tailerra eskainiko da. Hasieran marrazketa landuko da eta ondoren pintura mota ezberdinak (pastela, akuarela, olio...) aztertuko dituzte. Ikastaroaren prezioa 40 eurokoa izango da.

Bi ikastaroetan izena emateko azken eguna azaroaren 4a da, hurrengo ostirala. Horretarako Anoetako udal txerara jo beharko da edo bestela liburutegira. Informazio gehiago eskuratzeko aukera izango da tsoto@anoeta.eus helbidera idatziz gero.

Erlaxazio teknikak erakutsiko dituzte

Mendekotasuna duten pertsonen zaintzan aritzen direnentzako prestatu dute ikastaroa, azaroa eta abenduan

Erredakzioa

Aiztondo Zerbitzuen Mankomunitateak antolatuta, Aduna, Alkiza, Larraul eta Zizurkilgo herritarrek hartu ahal izango dute parte, mendekotasuna duen pertsonaren bat zaintzen ari badira.

Ikastaroa doakoa izango da, eta sei saio izango ditu, azaroaren 15etik abenduaren 27ra bitartean, asteartetan, 16:30tik 18:30ra bitartean.

Zizurkilgo Atxulondo kultur etxean emango da. Ikastaroaren helburua da zaintzaile jardura dela-eta sortu ohi den nekea eta gainez egitea askatzen ikastea: buru-pentsamendu, emozio-mailan eta gorputz-mailan. Egoeretara egokitu eta onartzen ikasteko, eta indarra kentzen digun hori askatzen joateko. Beti ere, agertu daitekeen higadura eta gehiegizko nekea saihestea da asmoa. Ariketa praktikoei leku berezia emango zaie.

Ikastaroetan izena eman nahi izanez gero, Aiztondo Zerbitzuen Mankomunitateko telefonora deitu beharko da datozen egunetan, 943 69 39 30 zenbakira.

hilberriak • urteurrenak • eskertzak

Eskelak orain merkeago!

TXIKIA (82mm X 63,5mm): 100 € • Harpidedunentzat 50 €

HANDIA (124mm X 63,5mm): 150 € • Harpidedunentzat 75 €

ESKERTZA (38mm X 63,5mm): 50 € • Harpidedunentzat 25 €
bez bane

ataria jarrita
Gipuzkoako
3 Hitzetan DOAN

ESKELAK • ataria@ataria.info • Tel.: 943-65 56 95
Astelehenetik asteazkenera 18:30ak arte hartzen ditugu
Ostegunetan 16:00ak arte hartzen ditugu



ENeko ZIGANDA ESKUBALOI JOKALARIA

«ZALETUEN AURREAN LORTU NAHI DUGU LEHEN GARAIPENA»



A.I.

Izena: Eneko
Abizenak: Ziganda Castrillo
Adina: 20 urte
Herria: Irura
Altuera: 1,89 zm
Pisua: 102 kilo
Postua: Ezker hegalekoa.
Ezaugarri bat: Kanpotik jaurtitzeko gaitasuna.
Momentu bat: Duela bi urte, bigarren taldearekin Euskadiko Txapelketa irabazi genueneko.
Amets bat: Denak bezala, lehenengo mailara iristea.
Jokalari bat: Hegaleko askok bezala, Nikola Karabatic.
Talde bat: Paris Saint-Germain.
Beste zaletasun bat: Ehiza.

gundora arte, edo gehiago. Pixkanaka ari gara lortzen gero eta denbora gehiago irautea.

Zure taldekide batek esaten zuen, maila honetan 5 minutu despistatzen baldin bazara, partidak alde egiten duela.

Entrenatzaileak ere esaten digu hori gure buruaz beste egitea dela. Aldea ateratzen baldin badizute, oso zaila da buelta ematea. Liga honetan, defentsan, jokarietan eta batez ere atezainetan, izugarritzko aldea dago. Eta hori ederki nabaritu eta sufritu dugu. Oraingo bi edo hiru goleko errenta lehengo lau edo bostekoa da.

Belaunean min duzu. Iritsiko al zara larunbateko partidara?

Tendinitisa daukat, eta fisioterapeutekin egona naiz. Berak ez jokatzea gomendatu dit, baina berriro ere joango naiz, eta ea ostiralean nola nagoen.

Etxean jokatzen duzue. Beste aukera bat lehen garaipena lortzeko.

Eta gogotsu gaude. Lehen garaipen hori lortu nahi dugu, eta batez ere etxean. Kanpoan lortuz gero oso ondo, baina etxean bertako jendearen aurrean bada, hobe. Ez dugu oraindik lortu, eta gogoarekin gaude. Aurrakako taldeak badakigu nola jokatzen duen, zein jokalaria dituen, eta indartsu atera beharko gara. Ea zer gertatzen den.

Non egongo da gakoa Torrelavegaren aurrakako partidari?

60 minutuak irautean eta beste taldeko jokalaria onena geratzen asmatzean.

Tolosa Eskubaloia etxean jokatuko du larunbatean, 18:45ean, Torrelavega taldearen aurka.

Asier Imaz

Zilarrezko mailan zazpigarren denboraldia jokatuko da asteburu honetan. Talde tolosarra azken postuan dago, puntu bakarrarekin. Larunbatean lehen garaipenaren bila irtengo dira.

Denboraldi hasiera honetan pixka bat kostatzen ari zaizue mailara egokitzea?

Kostatzen ari zaigu egokitzea. Jende berria etorri da, eta duela bi urte ere gauza bera gertatu zitzaigun. Taldea egonkortu egin behar da. Bestalde, maila aldaketa ere handia izan da. Aurreko urteetan inguruko taldeen aurka jokatzen genuen, baina orain Espainia mailako aurrakariak ditugu: atzerriko jo-

kalariak, hortik bizi den jendea, jokoa oso ondo ezagutzen duten jokalariek, ... Guretzat hau afizio bat da, eta gustura gaudelako jokatzen dugu. Baina pixkanaka egokitzen joango gara. Etxean talde gogorra gara. Kanpoan, agian, ez gara hain sendo ibiltzen, baina hori da dagoena.

Zer nolako jokoa egiten saiatzen zarete?

Joko azkarra gustatzen zaigu, baloia azkar mugitzea. Irtenbiderik ez baldin badugu aurkitzen, gurutzaketak, kanpotik jaurtitzea... Irtenbidea azkar bilatzen saiatzen gara, landutako jokaldiak ondo bukatuz.

Agian maila honetan gehiago nabaritzen zaizue azken minutuetako neke hori.

Aurreko denboraldian 40. minuturako partida erabakirik egoten zen gehienetan. Orain, 60 minutuak topera jokatuko behar izaten dira, azken se-



OSTIRALA URRIAK 28

ADUNA

19:00. Esku pilota. Txulobiko infantilen bi partida. Lehen, Oiarperen aurkakoa, eta bigarrena, Behar Zanako pilotariaren aurka. Gipuzkoako Txapelketaren barruan.

ALEGIA

ELORRIFRONTOIA

19:00. Pilota. Gomazko paletako eta esku pilotako Intxurrekoen bost partida. Gipuzkoako Txapelketaren barruan, jubenilak eta alebinak.

AMASA-VILLABONA

BEARZANA FRONTOIA

19:00. Esku pilota. Behar Zanako infantil eta nagusien partidak. Hiru. Gipuzkoako Txapelketaren barruan.

LIZARTZA

19:30. Esku pilota. Banaka, Gipuzkoako Txapelketaren barruan, Tolosako pilotarien partidak, infantil mailakoak.

TOLOSA

BEOTIBAR FRONTOIA

19:30. Esku pilota. Tolosako pilotarien bost partida, buruz buru, Gipuzkoako Txapelketaren barruan. Infantil mailako lehiak izango dira guztiak.

USABAL KIROLDEGIA

21:00. Areto futbola. Laskorain vs. Anoeta. Gipuzkoako Liga, bigarren maila.

Uzturre Kiroldegia

21:30. Areto futbola. Iurre Taberna vs. Lasarte. Gipuzkoako Liga, hirugarren maila.

LARUNBATA URRIAK 29

ALEGIA

ELORRI FUTBOL ZELAIA

11:00. Futbola. Intxurre vs. Beasain. Lehen mailako kadeteen partida.

16:00. Futbola. Intxurre vs. Zumaiako. Erregional preferente mailako partida.

AMASA-VILLABONA

ARRATZAIN FUTBOL ZELAIA

11:00. Futbola. Billabona vs. Usurbil. Lehen mailako infantilen partida.

16:00. Futbola. Billabona vs. Ordizia. Jubenilen ohorezko mailako partida.

18:15. Futbola. Billabona vs. Ostadar. Kadeteen lehen mailako partida.

AMEZKETA

LARRUNARRI FRONTOIA

16:00. Esku pilota. Zazpi Iturriko alebinen eta nagusien lau partida. Gipuzkoako Txapelketaren barruan, banaka. Bigarren eta hirugarren lehiak, Intxurreko pilotarien aurkakoa.

IBARRA

BELABIETA FRONTOIA

16:00. Pilota. Sendi Ekintzako alebinen mailako partida, Goierriren aurka. Buruz buru, Gipuzkoako Txapelketaren barruan.

TOLOSA

BEOTIBAR PILOTALEKUA

11:30. Zesta punta. Beotibarko nagusien partida, BAC-en aurka. Gipuzkoako Txapelketaren barruan.

16:00. Esku pilota. Tolosa eta Aurrera Tolosako pilotarien partidak. Guztira, hiru, infantil eta nagusien mailakoak. Gipuzkoako Txapelketaren barruan.

BERAZUBI FUTBOL ZELAIA

16:30. Futbola. Tolosa CF vs Alaves. Jubenilen Euskal Ligako partida.

USABAL KIROLDEGIA

09:00. Saskibaloia. Take vs. Easo eta Take vs. Hernani, infantiletan.

09:30. Futbola. Tolosa CF -eko harrobiko taldeen sei partida. Azkena, 17:30ean.

10:00. Eskubaloia. Tolosa vs. Bidasoa. Infantilak.

12:00/16:30. Areto futbola. Laskoraingo jubenilak Aldapeta eta Marrock-en aurka.

ZIZURKIL

INTXAUR FRONTOIA

15:00. Gomazko paleta. Emakumea pilotariaren barruan, zazpi partida, nagusien mailakoak.

IGANDEA URRIAK 30

AMASA-VILLABONA

ARRATZAIN FUTBOL ZELAIA

10:00. Futbola. Billabona, Tolosa CF, Euskalduna, Texas Lasartearra. Lehenengo urteko alebinen mailako partidak.

TALDE NAGUSIAK

LAUBURUIBARRA

Sala Quinto

Areto futbola. Urriak 29, larunbata, 16:30ean. Bigarren B Mailako partida Ibarra Belabietako kiroldegian.

Portugalete

TOLOSA CF

Futbola. Urriak 30, igandea. 11:30ean, Portugaleteko La Florida futbol zelaian, Hirugarren Mailako partida.

Oiartzun

TOLOSA CF

Futbola. Urriak 30, igandea, 16:30ean Oiartzungo Karla Lekuona futbol zelaian. Euskal Ligako partida.

TOLOSA CF ESKUBALOIA

Torrelavega

Eskubaloia. Urriak 29, larunbata, 18:45ean Usabal kiroldegian. Ohorezko Zilarrezko Mailako partida.

Grupo de Santiago

TAKE SASKIBALOIA

Saskibaloia. Urriak 29, larunbata, 19:30ean, Eba ligako partida Burgosen.

TOLOSA

USABAL FUTBOL ZELAIA

09:45. Futbola. Tolosa CF -eko alebinen lau partida. Azkena 12:45ean hasiko da.

Uzturpe Kiroldegia

17:00. Areto futbola. Gudari vs. Inta Berri. Gipuzkoako Liga, hirugarren mailako partida.



**BILLABONA
FUTBOL
KIROL ELKARTEA**

ARRATZAINGO FUTBOL ZELAIA

Larunbata 29 • 11:00
Infantil 1. maila
BILLABONA FKE - USURBIL FT

Larunbata 29 • 16:00
Jubenilen Ohorezko maila
BILLABONA FKE - ORDIZIA KE

Larunbata 29 • 18:15
Kadeteen 1. maila
BILLABONA FKE - OSTADAR SKT'B'

Igandea 30 • 10:00 etatik aurrera
1. urteko alebinak
**BILLABONA FKE - TOLOSA CF -
EUSKALDUNA SD - TEXAS LASARTEARRA**



Gozogile guztiek parte hartuko dute Pitxi-pitxi gozoak egiten; 12:30ean banatuko dituzte. I. URKIZU

Pitxi-pitxi polit bat... edo 4.000

10

XXIII. Tolosa Goxua azoka berezia hartuko du larunbatak, eta kokozko pasteltxoak izango dira aurtengo protagonista

Itzea Urkizu Arsuaga

Komedianteen polka baino ezagunagoa zaie tolosarrei, doinu berari *Pitxi-pitxi* deitzea; inauterizaleek ume-umetatik ikasten duten hori. Festarako kantuaz harago, ordea, gozo edo pasteltxo bat ere bada Pitxi-pitxia, eta Tolosako protagonista nagusia izango da, gainera, aurtengo Tolosa Goxuan.

XXIII. Goxua izango da larunbatekoa eta, beste zenbait urtetan bezala, bat egingo du Abesbatza Lehiaketarekin. Eta, egiazki, ez zen asteburu hobetik *Pitxi-pitxi* kantuak eta gozoak bat egiteko.

Goizeko bederatzietan hasita, arratsaldera bitarte gozoak izango dira Trianguloa plazako errege-erreginak, bihar. Saizar gozodendako lantegian aurkeztu zuten egitaraua, eta bertan izan ziren, Olatz Peon alkatearekin eta Nerea Letamendia azoka zinegotziarekin batera, Saizar Gozotegiko Nieves Soroa, Ibañez-Gozonako Ansel Iba-

ñez, Gorrotxategiko Iñaki Gorrotxategi, Gorostiko Jon Sorarrain eta Eceizako Moira Eceiza. Azoka «hilabeteetako lanaren emaitza» izango dela azpimarratu zuten guztiek, eta Tolosan gozogileek duten garrantzia ere hizpide izan zuen alkateak: «Esperientzien herria da Tolosa, eta halako egitasmoek garapen ekonomikoan eragin nabaria dute».

Kondaira bat, Filipinetatik

Abesbatza Lehiaketan parte hartzekoa zen Filipinetako Los cantantes de Manila abesbatza. Dokumentazioarekin erlazonatutako arazoak medio, ordea, taldeak ezin izango du Tolosako lehiaketan parte hartu.

Bada, Goxua azokako antolakuntzak historia bitxi batekin lotura polita

egina zuen jada, Manilako ahotsak Tolosan izango zirela baliatuz. Izan ere, gazte filipinar bat Tolosan bizitzen egon omen zen duela hainbat urte, eta gozotegi bateko lantegian aritzen omen zen egunerok. Horrela, gizona Filipinetara itzuli zenean, Tolosan ikasitako kokozko pasteltxoaren errezeta Filipinetako errezeta batekin uztartu omen zuen, gozo hari Pitxi-pitxi izena jarritz.

Abesbatza filipinarrik gabe bada ere, Pitxi-pitxia nagusi izango da bihar, Tolosa Goxuan. Nagusi izango da gozoen artean, 4.000 Pitxi-pitxi banatuko baitituzte gozogile tolosarrek, herritarren artean. Eta nagusi izango da, halaber, musikari dagokionez, 12:00etatik aurrera, kantua bertaratuko baita azokara: Filipinarren ordez, Ensemble Vocal Ámbar ahots talde kubatarra ariko da Trianguloan, eta haien ondoren Tolosa Kantariko kideek girotuko dute litxarrerien plaza.

Urteroko moduan, tarta lehiaketak ere tarte zabala izango du azokan, eta aurtun sagar tartarik onena epaitu beharko dut adituek. Izen-ematea gaur itxiko dute, 14:00etan, feriak@tolosa.eus helbidean edo 943 69 75 21 telefonoan.

TOLOSA GOXUA 2016

URRIAREN 29A, LARUNBATA

09:00-14:00. Azoka berezia

Trianguloan. **09:00-10:00.** Sagar tartak lehiaketara aurkezteko epea.

10:00-11:00. Epaimahaiak tartak

dastatzeko denbora. **11:30.** Sari

banaketa. **12:00.** Abesbatza kubatarra.

12:15. Tolosa Kantari. **12:30.** Pitxi-pitxi gozoen banaketa hasiko da.

Egin zaitez

atarikide

abenduaren 16a baino lehen,

eta jaso **Marques de Bergara (urteko ardoa)** kaxa bat

elosegi

ARDOTEGIAK



Polig., 201- Harizti13

20212 OLABERRIA

Tel.: 943 88 09 79



www.bodegaselosegi.com
bodegaselosegi@bodegaselosegi.com

- Zure herriko eta eskualdeko informazioa jasoko duzu asteartetik ostiralera, euskaraz.
- Gipuzkoako Hitza ostiralero.
- Atarikide izatearen onurez gozatzeko aukera izango duzu:
 - Deskontuak: %50 eskeletan eta %25 iragarki labur eta zorian agurretan.
 - Publizitate eskaintza bereziak eta zozketetan parte hartzeko aukera.

Eta **ataria Irratia** (107.6 fm) eta

www.ataria.eus edukiz betetzen eta indartzen lagunduko diguzu.

Eta gainera...
harpidedun guztien artean
Oiartzungo
eremu termoludikorako
2 sarrera
ZOZKATUKO DITUGU



www.elorsoro.com



 **ataria**
prentsa

 **ataria**
Irratia

 **ataria**
Internet



egin atarikide!



70€
(bez barne)

OSTATU eta ITXARONGELA duten negozioei ESKAINITZA

Eman ikusgarritasuna euskarari eta
jarri eskualdeko informazioa
bezeroen eskura



tolosaldeko ataria zerbitzu gida

Iragarri zure negozioa
ataria.eus webguneko
zerbitzu gidan



ataria.eus/zerbitzu-gida

ataria
www.ataria.eus • 107.6 fm

HARREMANETARAKO:

661 67 88 18 / 943 65 56 95

zerbitzugida@ataria.eus / publi@ataria.eus



Pasa den astean Lehiberrin izan zen IKT Asteko ikastaroetako bat. ATARIA

Kudeaketa eskola martxan Lehiberri zentroan

Formakuntza da Tolosaldea Garatzeneko enpresa sailaren ardatz estrategikoetako bat. Hori dela eta, urtean zehar, Tolosaldeko herritarrak arlo ezberdinetan formatzeko helburuarekin ikastaro eta ziklo desberdinak antolatzen dira. Oraingo honetan, Tolosaldeko enpresentzako Kudeaketa Eskola bat sortu da. Honen helburua zonaldeko industria sareko lehiakortasuna hobetzea izango delarik.

Izan ere, industria sareko lan egiteko modu ezberdinak aztertu ondoren, eta bertan aurkitu diren beharrak ase asmoz, Formakuntza Plan bat definitu da. Hala, programa honetako parte izango da Kudeaketa Eskola.

Eskola 2017ko ekainera arte luzatuko da eta enpresa bateko arlo guztiak jorratuko dituzten atal ezberdinez osatua egongo da.

Hemen, hilabete honetan hasi eta urte amaierara arte eskainiko den formakuntzaren inguruko informazioa:

ORDUTEGIA:

09:30etik 13:30era.

AZAROAK 24, OSTEGUNA

Pertsona toxikoekin lan egiteko estrategiak

Hizlaria: Janire Jaurrieta (Impulsa)

ABENDUAK 15, OSTEGUNA

Absentismoa jaisteko konpromisoa eta konfiantzazko giroa

Hizlaria: Janire Jaurrieta (Impulsa)

LEHIBERRI ZENTRO Ora atxikituta dauden enpresek lehentasuna izango dute izena ematerakoan. Hori dela eta, honakoa aukera paregabea da Lehiberrira atxikitzeko. Izen emateak sarrera-hurrenkaren arabera hartuko dira kontuan, eta printzipioz enpresa bakoitzeko parte-hartzaile bakarra egon daiteke. Partaide kopurua mugatua izango baita.

Izen ematea:

943654501 telefono zenbakira deituta edota
lehiberri@lehiberri.com
helbidera mezu bat bidalita
egin daiteke.



Opor egunen zerrendan

Bizi-estiloak ugaltu diren heinean, oporraldia txoko ezezagunetan pasatzeko moduak ere gero eta anitzagoak dira; zaharkituak geratu dira, jada, udako aukera bakarra hondartza dela dioten afixak. Turista berriek lurraldeen bihotzera iritsi nahi dute, eta Tolosaldea taupada indartsuz ari da.

Itzea Urkizu Arsuaga

Uurteko egun desiratuenak dira. Egutegia kolore ederrenekin margotzen dutenak. Arropa kutuna aukeratu, maletan sartu eta kilometroak egitekoak. Oroitzapenak memorian pilatzekoak. Eta, antzina postaletan bidal-

tzen zena, gaur egun sare sozialen bidez zabaltzekoak.

Oporrak hori guztia eta gehiago dira, bai. Eta, tartean, badira ekonomiaren motorretako bat ere, turismoaren bitartez. Lurralde jakin baten aberastasun iturri; etengabe hobetzen saiatzeko akuilu.

Bada, antza denez, bainujantzia eta hamaka ezinbestean erabili beharreko

oporraldiak aspaldi hasiak dira dibertsifikatzen eta, zenbait etxetara, Tolosaldeko iristen dira postalak.

Eskualdeko garapen agentziaren lanari nahiz Gipuzkoako Foru Aldundia-
ren turismo bulego berriari esker, eskualdeko leihoak sekula baino irekiago daude mundura eta, paisaiak, gastronomiak edo lasaitasunak erakarrira, azken urteotako gorakada berre-



tsi dute joan den udako datuek: Tolosaldean %18 hazi da bisitari atzerritarren kopurua.

Hainbat termometro baliatu daitezke gorakada hori neurtzeko, eta turismo bulegoena izan liteke zuzenenetako bat. Guztira, 16.771 bisitari jaso dituzte Tolosako eta Larraitzeko informazio bulegoek eta, 2015eko udarekin alderatuta, %5eko igoera dakar horrek.

Informazio eske bulegoetara jo dutenen zenbakiak ikusita, ez da harritzekoa abuztuko okupazioaren batez bestekoa %88 izatea. Tolosaldea Garatzeneko adituek ikusi dutenez, «bisitariak, oro har, lau egun inguruko egonaldiak egiten dituzte».

Kalitatea, hori da egonaldien gakoa. Hala diote, behintzat, turisten inkesta erantzunek. «Bisitarien %100ak gomendatzen du Tolosaldea helburu turistiko moduan, eta jasotako tratua, ostatua eta helmuga turistikoaren kalitatea azpimarratzen dituzte gehienek», dio Tolosaldea Garatzenek.

Maletak, bizipenez beteta

Kostaldetik 20 minutura eta mendien magalean, Tolosaldea oasi txiki bat izan daiteke hiri handikien estresetik

ihesi doanarentzat. Donostiarena itzal luzea da, ordea, eta, duela zenbait hamarkada, ia pentsaezina zen Tolosako Nafarroako zubian bi kanpotar ikus-tea, argazkirako posea prestatzen, Zerkausiak liluraturik.

Cristina Iturriagagoitiak argi dauka, azken 10-15 urteotan egindako lanaren fruituak jasotzen ari dela, orain, turismoa: «Izugarria da Gipuzkoak helmuga turistiko moduan egin duen bilakaera».

Urteak daramatza sektore horretan, eta, berriki, *Explore San Sebastian Region* turismo bulegoko zuzendaritza hartu du, Donostiako Boulevarden. Udak eta itsasoak duten lotura estua ukatu ez duen arren, harrituta dago barrualdeko turismoak udan eman dituen datuekin: «%33ak barrualdeko informazioa eskatu dute, eta informazio hori nahi izaten dutenek jatorriekin, sustraiekin, naturarekin eta tokian tokiko berezitasunekin gozatu nahi izaten dute oporretan. Uda izateko, niri portzentaje altua iruditzen zait, izan ere, oso kontuan izan behar da, pertsona horiek hona etortzerako erabakia zutela barrualdea ezagutzea».

Egiazki, Tolosaldeko 28 herriei ez

zaie ez naturarik ez tokian tokiko ezaugarririk falta, eta bereizgarri horien gainean eskaintza zabala marraztu dute profesionalek, turisten male-tak bizipenez lepo bueltatu daitezten. Txindokiko Itzala abentura parkeak familien gozamena dakarren bidetik, Santa Maria elizako bisita gidatuek historiak piztutako jakin-mina ase die, aurtun, 1.000 turistari baino gehiagori. Topic zentroan %20 hazi da bisitari kopurua, txotxongiloen mundu magikoak erakarrita, eta Zerkausiko ekoiz-leek ere nabaritu dute kanpotarren presentzia.

417 ohe, eskualdearekin eskualdean amesteko

Udako datuak dira horiek guztiak, baina, eguzki-orduak gutxitu eta eguraldia dirdira galtzen hasten denean, orduantxe azaleratzen dira Tolosaldeko harribitxi preziatuenak.

Egonaldi laburrak eta sustraietara lotuak eskatzen dituzte bisitariak eta, zalantzarik ez da, asteburu honetan Tolosa Goxuak irekitako bidetik, hainbat eta hainbat izango direla neguko zubi eta jai-egunak eskualdera begira antolatuko dituzten turistak.

Egun-pasa perfektua osatzeko as-



16

moz bertaratuko dira asko, ziur, atzeritarren bisitak hazi diren bezala hazi baita, Euskal Autonomia Erkidegoko herritarren bisita kopurua: iaz baino 2.000 gehiago izan dira udan.

Baina, zenbaterainokoa da eskualdeak bisitariari ostatu emateko duen aukera? Lau azpiegitura mota bereizten ditu Tolosaldea Garatzenek eta, hotel, pentsio, nekazal turismo eta landetxe, nahiz turismo aterpetxeen artean, 22 establezimendu daude 28 herrietan.

16.771

TURISMO BULEGOETAKO BISITAK

Iazko udan baino bisitari gehiago jaso ditu, aurtén, Tolosaldeak, eta turismo bulegoetako –Tolosako eta Larraitzeko– zenbakiak dira horren erakusle. EAEko bisitak %28 igo dira, eta atzeritarrenak, berriz, %18. Tolosari erreparatuta, EAEko bisitak %39 igo dira, eta turista atzeritarrenak, berriz, %21 hazi dira.

Landetxeek plaza kopuru handiena dute, 141 oherekin, eta gertu dituzte hotelak ere; 128 pertsonari ostatu emateko lekua eskaintzen dute. Pentsioek eta turismo aterpetxeek, berriz, 78 eta 70 turistarentzako lekua dute, hurrenez hurren. Guztira, Tolosaldeak 417 oheko ostatu eskaintza du, eskualdearekin eskualdean amestu ahal izateko.

Araututako establezimenduetatik kanpo, ez da lan erraza turismo apartamentuen zerrenda osatzea. Pasa den uztailaren 28an, ordea, Turismo Lege zaharrak izan zitzakeen zirrikitu guztiak itxi zituen Eusko Legebiltzarra, eta arautu gabeko etxebizitza turistikoek beren egoera erregulatzeko lege berria onartu zuten. Datuen arabera, Gipuzkoan 502 dira legez kanpo jardura turistikoaren aterpe izan diren etxebizitzak, eta erregistroan izenik eman ezean, isuna 600.000 eurorainokoa izan liteke jabeentzat.

Momentuz, ez dirudi Tolosaldean legez kanpoko etxebizitza turistikoan uholdea handiegia izango denik, turismo eredu tipikoenetik urrun baita bailara.

Gutizia eta parajeen eskualdeak, ordea, betiko nortasunetik bezainbeste du garai berrietatik, eta asko dira etxea

etxarekin trukatu eta bazter berriak ezagutzeko aukera galtzen ez dutenak.

Maider Aizpuruak zazpi urte daramatza *Home for Home* plataforman eta, hasierako usteen aurka, denborak irakatsi dio Tolosaldea opor lasaien sehaska dela bisitari askorentzat: «Gaur egun gauza gutxi egin daitezke dirurik gabe, eta hau da horietako bat; norberak duenarekin egiten du, suertatzen denaren arabera, eta Tolosaldea erakargarria da turista askorentzat.

417

OHEESKUALDEAN

Hotelak, landetxeek, pentsioek eta turismo aterpetxeek osatzen dute Tolosaldeko ostatu-eskaintza eta, guztira, 22 establezimendutan, 417 pertsonarentzat dute lekua. Nekazal turismoak eta hotelak dira gehienak, eta Tolosa da ohe gehien dituen herria. Aurtengo abuztuan, okupazioak %88ko langa gaititu du eskualdean.



L. URKIZU

«ARGI DAGO PLAN LASAI BAT NAHI DUTEN BIDAIARIAK ETORTZEN DIRELA HONA»

MAIDER AIZPURUA

'HOME FOR HOME' -EKO ERABILTZAILEA

Imajinatuko ez zuketen lekuetara bidaiatzeko txartela eskuratu dute azken urteotan, beste hainbat familiarekin etxea trukatzuz; «esperientzia bikaina» dela dio.

Bidaiatzeko filosofiatzat du etxea etxearekin trukatzearena, aurrezteko bidea baino. Duela zazpi urte ekin zioten abenturari, eta Tolosaldea uste baino jende gehiagoren oporleku dela ikusi dute.

Nolatan hasi zineten oporretarako etxea trukatzuz?

Kuadrillako lagun batek kontatu zidan etxe truke bat egin zutela oporretara joateko. Segituan pentsatu nuen nik ere gauza bera egin nezakeela, eta galdera pilo bat egin nizkion. Bikotearekin hitz egin eta, ideia bikaina iruditu zitzaionez, webgunean sartu eta lehen pausolari ekin genion: erregistratu, eta ea zer gertatzen den.

Eta?

Lehenengo mezua iritsi zitzaigunean harrituta geratu ginen, oso denbora gutxian iritsi baitzen. Edozein opor lekutara joateko prest dagoenak erraztasun handiagoak ditu, eta horixe zen gure kasua. Horrela, gure lehen aldiari Sitges-en (Herrialde Katalanak) izan ginen. Hasieran oso urduri geunden, baina behin hara iritsita, oso ondo joan zen guztia. Emakume batek eta haren amak egin ziguten harrera, eta sekulakoa izan zen: bi pastel prestatu zizkiguten, xanpain botila bat ere jarri zuten mahaian eta izozkailuan txuleta utzi zituzten guretzat [barreak]. Bi etxe zituzten, eta bigarrena prestatuta zeukaten trukera-

ko. Jende askok egiten du hori, eta badu alde on bat: trukea errazagoa da, bi familia-unitateen oporrek ez dutelako, ezinbestean, bat etorri behar.

Geroztik, truke asko egin al dituzue?

Bai, zazpi bat egin ditugu. Sitges-ekoa lehena izan zen eta, gero, Sardiniara (Italia) joan ginen. Etxe hura sekulakoa zen, eta jabea aireporturaino joan zen gure gila; oso atsegina zen. Azkena duela zenbait aste egin dugu, eta Calpen (Valentzia, Herrialde Katalanak) izan gara.

Eta, zenbat aldiz etorri dira zuen etxera, Tolosara?

Gasteizko batzuk izan ziren, eta galiziarrek ere bai. Bartzelonako familia bat ere etorri zen Eguberrietan, eta oso-oso gustura itzuli ziren: giroa, jendea,... Zorazten ibili ziren. Deniako (Alacant, Herrialde Katalanak) batzuk ere izan dira, eta Calpeko familia Aste Santuan etorriko da, ziurrenik.

Zure ustez, zeren bila bertaratzen dira Tolosaldera?

Denagatik. Nik, hasieran, nire artean pentsatzen nuen: «Zein etorriko da Tolosara, Donostia hor egonda?». Baina jendea Tolosara etortzen da, eta hemen-dik mugitzen da eguneroko planak egiteko. Donostiara joaten dira, bai, baina baita mendira ere. Gastronomiak erakrria etortzen dira asko, edo freskuragatik. Bakoitzak gauza desberdinak bilatzen ditu, baina argi dago plan lasai bat nahi duten bidaiariak etortzen direla hona.

Zein da oporretarako etxea trukatzearen alderik onena?

Bidaiatzea jende askoren zaletasuna da eta, horrelako egitasmoen esker, ez da urtebete edo bi urte lehenago hasi behar oporretarako dirua aurrezten. Daukazu-narekin egiten duzu, suertatzen denaren arabera.

Gomendatuko zenuke?

Noski baietz. Jende askok beldurra izaten du bere etxean jende ezezaguna sartzeko, baina, oporretara joaten garenean, lekua ezagutzea joaten gara, eta osatua oinarritzko beharretarako izaten da: janaria prestatzeko, dutxatzeko eta lo egiteko. Inor ez da, besteen etxean, armairuak eta kajoak zabaltzen hasten, beraz, nik ez dut horren beldurrik.

«TOLOSALDEA OSO ONDO KOKATUTAKO ESKUALDEA DA, ETA HORI OSO GARRANTZITSUA DA»

CRISTINA ITURRIAGAGOTIA

'EXPLORE SAN SEBASTIAN REGION' TURISMO BULEGOKO ZUZENDARIA

Turismo eredu tipikoenetatik aldentzen bada ere, Gipuzkoak sektore horretan «gorakada izugarria» izan duela dio, eta aukera horri heldu egin behar zaiola.

18

Joan den uztailaren leian zabaldu zuten, Donostian, *Explore San Sebastian Region* turismo bulego berria. Bisitarien begietan, Gipuzkoako eskualdeen erakusleho bilakatu da, eta Lankor enpresako Cristina Iturriagagoitia da zuzendaria.

Zein da proiektuaren iturburua?

Foru aldundiko turismo sailak buruan zeukan, herrialde osoko turismoa indartzeko estrategia berri bat abian jartzea. Lehenengo pausoa marka sortzea izan zen: *Explore San Sebastian Region*. Alde batetik, Donostiak duen indar eta erakargarritasuna baliatu nahi izan zuten, esateko, Donostiaz harago ere asko dagoela ezagutzeko. Atzerriarrek oso ondo ulertzen dute *region* [eskualde] kontzeptuak lurralde zabal bat adierazi nahi duela eta, *explore* horrekin, berriz, bisitariak Gipuzkoako txokoak deskubritzera deitu nahi izan dituzte. Estrategia horren barruan, oso proiektu indartsua izan da turismo bulegoa irekitzea.

Zein berezitasun du bulegoak?

Gipuzkoa lurralde txikia da eta gauza txikiak ditu, baina asko, eta sarri, Donostia bisitatzerat etortzen direnei ez zaie hain erraza suertatzen txoko eta esperientzia berezi horiek ezagutzera. Horregatik, bulego hau horretan espe-

zializatzea nahi genuen, sartzen direnei Gipuzkoa ezagutzeko gogoia piztuz eta informazio zehatza eskainiz.

Nola lortzen da hori?

Baliabideak erakutsi, errekurso bakoitza ezagutzeko ordutegiak eskaini, esku-orriak banatu, bisita gidatuak eskaini, autoz joateko jarraibideak eman, garraio publikoa hartzeko kontsultak egin eta, finean, bidaia antolatu. Gure lana ez da mugatzen informazioa ematera, bidaiaren beraren plangintza txiki bat ere egiten diegu bisitariei.

«Gozamena da Gipuzkoa gomendatzea, afizio eta gustu guztien neurrira egindako txokoak baitaude»

Turisten harrera nolakoa izan da?

Harrera oso ona izan dela uste dut. Egia da, bertaratzen diren erdiak-edo Donostiako turismo bulegora sartzen ari direlakoan hurbiltzen direla, aldamenean baitaude biak. Eskaera horien aurrean, guk beti esaten diegu hemen lurralde osoari begira lan egiten dugula eta, oro har, hurrengo baterako go-goan hartuko dutela esaten dute. Beste erdiak, ordea, jakitun dira sartzen

ari diren lekuaz. Normalean hiruzpatalau egun pasatzera bertaratu diren pertsonak izaten dira, eta Gipuzkoa ezagutzeko informazioa eskatzen dute. Batzuk aurrez pentsatuta izaten dute leku edo inguru bat bisitatzea eta, beste askok, aldiz, guztia azaltzea nahi izaten dute.

Tolosaldean nabarmen igo da, aurtengo udan, bisitari kopurua: %18 inguru. Bulego berriak eraginik izan duela uste duzu?

Bai, hori nahi dugu behintzat. Hemen-dik, gutxi gorabehera, 35.000 pertsona pasatu baldin badira, eta gehienekin aurrez aurre egon baldin bagara, pentsatzen dut nabaritutako zela. Gure informatzaileek ikusi dute bisitari askori Tolosaren izena ezaguna egiten zaiela. Gainera, Tolosaldea oso ondo kokatutako eskualdea da, eta hori oso garrantzitsua da: bertaratzeko erraztasunak daude, bai garraio publikoan, bai autoz. Gomendatzeko oso erraza da eta, era berean, turismo gastronomikoa sustatzeko oso ondo antolatutako eskaintza du Tolosaldeak. Horrela, Tolosa bereziki gastronomiaren bila dabilatzanei iradokitzen diegu, larunbateroko azoka oso aukera ona baita profil horretako turistentzat. Azokako bisita gidatua eta pintxoak jateko ta-



L. URKIZU

19

bernak gomendatuz hasten gara. Arratsaldean, berriz, Topic museoa bisitatzea iradokitzen diegu.

Gastronomiarekin batera, jendeak zer bilatzen du Tolosaldean?

Paisaia eta jarduerak, nagusiki. Txindokiko Itzala proiektuaren bitartez, familia bati baino gehiagori gomendatu diogu plana; 12-14 urte bitarteko seme-alabak dituztenentzat bisita bikaina da, eta arrakasta izan du.

Zein eredutako turistak dira bulego honetatik pasatzen direnak?

Familiak, bikoteak eta talde txikiak dira gehienak, baina hilabetearen arabera asko aldatzen da opor eredua ere. Abuztuan, adibidez, eguraldi onak asko markatzen ditu oporrak, eta kostaldeak nahiz Donostiako jarduerak –Aste Nagusia, Jazzaldia,...– harrapatu egiten dituzte turistak. Hala ere, gozamenak da Gipuzkoa gomendatzea, afizio eta gustu guztien neurrira egindako txokoak baitaude, egia esan.

Horrek bisitariak harritzen ditu?

Bai, noski, askotan esaten digute: «Zer egingo dugu? Egun eta erdi bakarrik

daukagu!». Horrelakoetan beren baldintzak galdetzen hasten gara, bisita zertxobait bideratzeko: autoa duten ala ez, haurrak dituzten ala ez,...

Turismoaren esparruan lanean hasi zinenetik hona, nola aldatu da sektorea?

Gorantz joan da, eta zenbakiei begiratu besterik ez da egin behar: urtero errekorrak puskatu egiten dira. Bide

«Eustateko datuak ikusita, udaz kanpoko hilabeteetan ere bada goranzko joera; hori da gure helburuetako bat»

beretik, ostatuaren okupazioa ere oso erakusle ona da turismoaren erritmoa neurtzeko, eta aurtengo uda oso-oso ona izan da. Eta, Eustateko datuak ikusita, udaz kanpoko hilabeteetan ere badago goranzko joera bat. Hori da gure helburuetako bat: udaz kanpo ere, jendea hona erakartzea.

Zerk eragin du gorakada hori?

Ni Debabarrenan hasi nintzen, duela

20 urte inguru, eta Gipuzkoak helmuga turistiko moduan egin duen bilakaera izugarria da. Ez bakarrik zenbaki eta emaitzetan, baita baliabideen aldetik ere. Gipuzkoan 60 turismo bulego daude, eta paper oso garrantzitsua dute, lurraldearen ondarea ezagutaraziz. Gainera, hemendik kanpo ere promozionatzen dute lurraldea. Urteotan guztiotan lan handia egin dela uste dut. Goierriren eta Tolosaldearen artean sortutako marka, edo Tolosari egokitutako eskaintza, adibidez, azken hamarkadan garatutako kontuak dira. Epealdi horretan eskaintzak egin duen gorakada sekulakoa da.

Ekonomia aldatu egin da?

Bai, eta kontuan izan behar da gure herriak ez duela beste herri batzuek duten tipologia turistiko nabarmen hori. Beste ekonomia-lerro batzuk indartsuagoak izan dira, baina, azken urteotan, dibertsifikazioaren aldeko apustua ikusi dut. Sektore moduan aukera izanez gero, baliatu egin behar da, nire ustez.



Gu ere euskara garelako

‘Tolosaldeko Ataria’ .eus da gaurtik aurrera. Domeinu bat baino gehiago da .eus, euskararen normalizazioan eta hizkuntzaren zabalkundean ezinbesteko erreminta da eta ‘Ataria’-k ere bat egiten du egitasmoarekin. Euskara beste hizkuntzen mailan jartzen duen tresna da hain justu, domeinua.

Rebeka Calvo

X

XI. mendean Interneten zaude edo ez zara». Amadeu Abrilen hitzak dira, .cat domeinuko sustatzaile nagusia. .eus euskararen normalizaziorako baliagarria dela eta euskaldunen norta-

guna indartzen duela esan zuen *Argia* aldizkariak eginiko elkarrizketa batean eta hain justu, hori da PuntuEus Fundazioaren helburua.

.eus Interneten nabigatzeko marka bat da, baina hori baino gehiago ere bada. Komunitate bat badagoela eta zer eskainia baduela adierazten duen marka da, eta ATARIA ere komunitate horretako parte da. ATARIA-k euskara-

ren normalizazioan, euskal komunitatearen garapenean eta euskal kulturaren zabalkundean eragin nahi du eta hori dela eta .eus izango da aurrerantzean. Gaurtik aurrera, hortaz, *ataria.info* baztertu, eta ATARIA .eus da.

2014an hasi zen .eus domeinuaren ibilbidea eta urte hauetan 6.000 webgune baino gehiagok erabaki dute do-



Gaurtik aurrera 'Ataria' -ko webguneak eta emailak .eus luzapena dute; azken albisteak 'www.ataria.eus'-en izango dituzu irakurle. A. IMAZ

meinu hau erabiltzea. Horretarako PuntuEUS Fundazioarekin jarri dira harremanetan.

Fundazioan ez dute salmenta zuzena egiten, salerosketan kudeaketa lanaz arduratzen dira. «Guk ez dugu salmenta zuzena egiten, Interneteko domeinu salmentan ibiltzen diren erregistratzaileak dira saltzen dutenak. Guk horiekin salerosketa prozesu guztia kudeatzen dugu. Euskal Herrian .eus ezagutzera ematea da gure lana, azken finean, erregistratzaile horiek ez daude Euskal Herrian, eta beraz, gure lana da horren berri ematea, zabalkunde lana egitea... Gure lanaren

zati oso handia horretan joaten da. Horrekin batera guretzat garrantzitsuak diren sektore, erakunde eta entitateekin hitz egiten dugu. Badira Euskal Herrian giltzarri diren hainbat ele-

.eus Interneten nabigatzeko marka bat da, baina hori baino gehiago ere bada; komunitate bat badagoela adierazten du

mentu, eta guk horiekin .eus-en erabilera sustatu eta sakondu nahi dugu», esan du Josu Waliño Pizarro fundazioko zuzendariak.

Baina PuntuEUSen helburua erabil-

tzaile kopuru jakin bat lortzea baino harago doa. Ingurune digitala euskaldundu nahi dute eta horretarako .eus lantresna bezala ikusten dute. «Euskarak Interneten edo ingurune digitalean garapena izan dezan, .eus-ez gain, badaude euskarak alor horretan presentzia izan dezan garatu daitezkeen beste hainbat lan ildo. Esate baterako, iaz PuntuEUS Behatokia jarri genuen abian eta honen bidez euskarak Interneten duen presentzia eta Internetek Euskal Herrian duen presentzia neurtzen dugu. Aurten ere informazio hori eguneratzen ari gara. Beraz garapena ikusi nahi dugu, horrela guk non era-

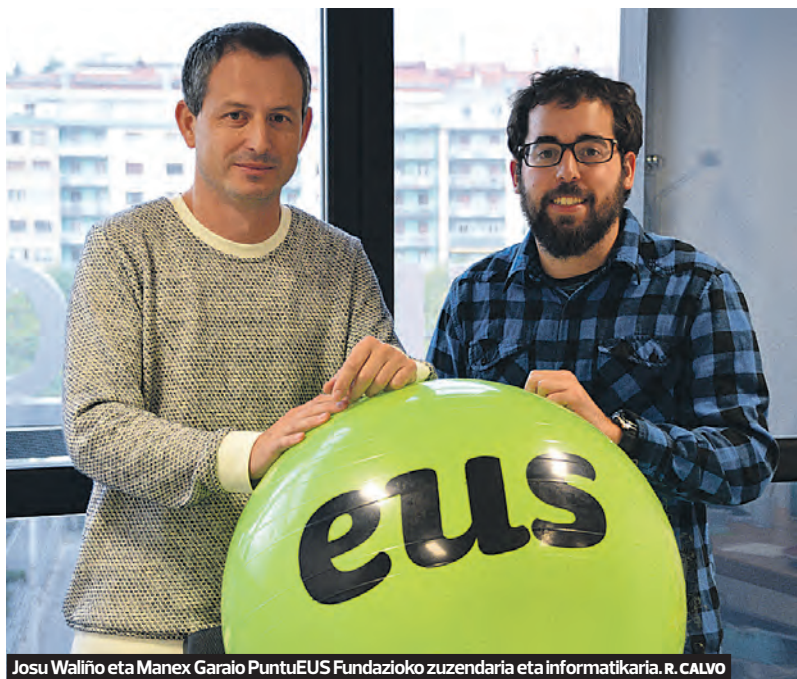
gin dezakegun ikusteko, eta hori indartzeko. Aurtengo neurketa egiten ari gara oraindik eta urte bukaerarako pare bat proiektu aurkeztuko ditugu».

PuntuEUS Behatokiari esker, hortaz, euskarak Interneten duen presentzia neurtu nahi dute, are gehiago, .eus-en presentziaren ondotik, honek Euskal Herrian duen eta izango duen eragina neurtu nahi dute.

22 Euskara Interneten

Waliñok esan bezala, aurtengo datuak biltzen ari dira oraindik, baina 2015eko datuei erreparatuta euskarak Interneten duen presentzia %17aren bueltakoa dela ikusi ahal izan dute. Fundaziotik bi irakurketa egiten dituzte; «Euskararen kale neurketan euskaraz aritzen direnen kopurua %13koa da, horrek esan nahi du Interneten eta kalean euskara erabiltzen dutenen kopurua antzekoa dela. Hori, halere, ez da kopuru ona, Interneten askoz gehiago lortu daiteke, izan ere, itzulpenen edo enpresa batek jartzen duen edukaren bidez, kopurua altuagoa izan beharko luke. Hor badugu garapen bide bat».

Bestetik, domeinu guztietan neurtu dute euskararen presentzia eta horrela .eus-en garrantzia nolakoa den ikusi dute. «.com eta horrelakoetan euskararen presentzia %10 ingurukoa da, horrek esan nahi du .com eta horrelako Euskal Herriko webguneetan %10ak bakarrik daukala euskarazko edukiren bat. .eus direnen artean %88 dira euskaraz edukiren bat dutenak, hor ikusten da euskara erabiltzen dutenak .eus domeinuarekin identifikatuak sentitzen direla. Lortu nahi duguna da .eus sustatzaile izatea, beste guztiek ere .eus erabili dezaten. Hortik



Josu Waliño eta Manex Garaio PuntuEUS Fundazioko zuzendaria eta informatikaria. R. CALVO

ICANN erakundearekin akordioa lortzetik, 92 aitzindarietara

PuntuEus Fundazioak 2012ko maiatzean aurkeztu zuen .eus domeinuaren eskaria ICANN erakundearen aurrean eta bera izan zen 2013ko abenduan ICANN erakundearekin kontratua sinatu zuena. Lehen pauso hori eta gero, aitzindariena etorri zen. Euskara eta euskal kulturaren komunitatea ordezkatzeko zuten 92 domeinu-izenak izan ziren lehenak .eus domeinua eskuratzen. Hauek babestu zuten publikoki eta ekonomikoki .eus. 2014ko ekainaren 28tik abenduarren 3a bitarte eman zen prozesu hori.

Ordutik baina, domeinua babesten dutenen zerrenda gizenduz joan da, eta gaur egun, Euskal Herri osoko 6.000 webgune baino gehiago dira .eus.

122

DOMEINU TOLOSALDEAN

Tolosaldeko 122 webgunetan erabiltzen dute .eus. ATARIA beraz, 122. da. Eskualdeko 14 herritan daude domeinuaren erabiltzaileak eta horietan Tolosa da erabiltzaile gehien dituen, 54.

dator PuntuEUS Behatokiaren bidez datuen garapena ezagutu nahia. Gure lanak eraginik ote duen ikusteko».

Beste domeinuak, behera

Beste datu bat ere eman du Waliñok; 2015tik 2016ra Euskal Herrian, Interneteko domeinu guztien presentzia gutxitzen ari dela «gurea izan ezik». «Gainontzeko guztiek bat az beste, %7ko jaitsiera izan dute eta .eus-ek berriaz, %18ko hazkundera izan du», gaineratu du.

Orain arteko hazkunderik handiena enpresa munduan eman dela ere esan du fundazioko zuzendariak. «Hazkunde handia ari gara sumatzen enpresa handietan. Behatokia bidez ikusi duguna da .eus zabaltzen ari dela, baina garrantzitsuena dena da alor guztietan ari dela zabaltzen; kultural, erakundeetan, kirolaren munduan... eta enpresetan ere bai, are gehiago, batez ere, enpresak dira .eus. Hau da, 6.000 horietatik %34 enpresak dira, horrek esan nahi du .eus enpresa munduan ere erabilgarria dela eta hazkunde handiena hor ari da ematen».

Euskararen normalizazio bidean, ezinbesteko tresna da beraz, .eus. Eta ATARIA gaur, atzo bezala, euskararen arnagune izan nahi du. Euskararen normalizazio bidean, ezinbesteko tresna.

«<DOMEINUAK EUSKARAREN BIZIRAUTE DIGITALA BERMATZEN DU>»

JOSU WALIÑO PIZARRO

PUNTUEUS FUNDAZIOKO ZUZENDARIA

Euskal Herriko 6.000 webgune inguruk erabiltzen dute .eus; %3. PuntuEus Fundazioko kideak orain arteko ibilbidearekin kontentu daude, baina lana badagoela diote.

PuntuEus Fundazioaren epe motzeko erronka .eus-en zabalakundea indartzen jarraitzea izango dela dio Josu Waliñok (Zumaia, 1972). Izan ere, Euskal Herrian 235.000 Interneteko domeinu daude eta %3 besterik ez da .eus. Aurrera pauso handiak eman dituzte Internet euskalduntzeko, baina .eus-ko erabiltzaile kopuruan gora egitea da fundazioaren nahia.

2014ko abenduaren 3an, Euskararen Nazioarteko Egunean hain zuzen, zabaldu zen .eus domeinua. Egun horretatik aurrera domeinua edonork eska zezakeen, zein puntutan dago orain?

Orain arte zabalakunde lanean aritu gara batez ere. Lurraldekotasunari begira saiatu gara .eus-ek presentzia ahalik eta handiena izan dezan Euskal Herrian. Gure nahia da lurralde guztietako erakunde guztietan presente egoitea eta hein batean lortu dugu. Eusko Jaurlaritzak eta hemengo foru aldundiek erabiltzen dute, baina baita Nafarroako Gobernuak ere. Ipar Euskal Herrian presentzia gutxixeago dugu, udalerri nagusiek erabiltzen dute gehienbat, Baiona, Hendaia eta horrelakoek.

Zabalkunde horri dagokionez, kuantitatiboki zabalitzeaz gain, kualitatiboari ere eman diogu garrantzia. Hau da, gizarteak domeinua kalitatezko zat hartzea eta gizartean eragina izatea da gure nahia. Ezagutza hori lortzea da gure helburua, izan ere, orain dela bi urte jaio zen .eus, baina garrantzitsua da jendeak zer den entzutea, jakin behar du zer den .eus. Interneten dagoen

«eus domeinuak toki bat egiten dio euskarari Interneten eta urrats bat gehiago da bere etorkizunean»

«Bai euskarari eta baita euskal komunitateari ere sendotasuna ematen dio Interneten»

«Inguruko mundu digitala euskalduntzeko lanean ariko gara eta horretarako proiektuak garatuko ditugu»

zerbait izateaz gain, kalean ere entzun behar da. Horretarako oso garrantzitsua da kalitatearen alderdia lantzea, hau da, domeinu oso esanguratsuak

izatea; Eusko Jaurlaritzarena bezala, beste erakunde batzuk, enpresa handiak.. Erreferentzialak diren webguneak, alegia. Baita ATARIA bezalako webguneak ere; gizarteak egunero kontsultatzen dituen webgune horiek .eus izatea lortu behar dugu.

Zer eskaintzen du .eus domeinuak, zergatik da garrantzitsua?

Eremu askotan du garrantzia. Garrantzitsua da euskararentzat, euskarari toki bat egiten diolako Interneten eta bere etorkizunean urrats bat gehiago delako. Euskararen biziraute digitala bermatzen laguntzen du, azken finean. Internet erraldoia da, gaur egun 300 bilioi webgune baino gehiago daude eta unibertso horretan euskara ez galtzeko da garrantzitsua .eus. Domeinuak euskarari presentzia bat ematen dio, matrikula bat ezartzen dio ikuspegi orokor batetik begiratuta. Baina norbanako ikuspegi batetik ahalbidetzen duena da kalean ikusaraztea .eus-en bidez euskarak toki bat duela Interneten. Erabiltzaileari .eus den webgune batek gertutasuna adieraziko dio, komunitateko parte dela sentituko du eta webgunean euskaraz aritzeko aukera izango du. Beraz, bai euskarari eta bai euskal komunitateari sendotasuna ematen dio Interneten.

Zenbat .eus daude orain?

Momentu honetan 6.000 webgune inguru daude. Kopuru duina dela uste dugu. Azken hiru urtetan 1.000 domeinu berri baino gehiago sortu dira eta horrek domeinuen mundu horretan sortu du nolabaiteko zalaparta.

Zeintzuk dira PuntuEus Fundazioaren etorkizuneko erronkak?

Epe motzera .eus-en zabalkundea indartzea. .eus oraindik, Euskal Herrian presentzia txikia duen domeinua da. Euskal Herrian 235.000 Interneteko domeinu daude, eta horietatik 6.000 dira .eus, %3. .com eta .es dira domeinu nagusiak. Beraz, gure erronka orain zabalkundea indartzea da. Bestetik, datozen urteetan .eus-eko erabiltzaile kopurua gora egin nahi dugu. Inguruko mundu



digitala euskalduntze-ko lanean ariko gara eta horretarako proiektuak garatzen jarraituko dugu.

«Oso garrantzitsua da gizarteak egunero kontsultatzen dituen webgune horiek .eus izatea»

Lan zaila.

Zaila da bai, domeinuen mundua oso berezia baita. Merkatu berezia. Ezjakintasun handia dago, jendearentzat domeinu bat da webgune bat martxan jartzeko behar den zerbait eta askotan ezjakintasuna da nagusi eta beraz, informatikarien esku uzten dute guztia.

Orain arteko lanaren balorazio ona egiten duzue, beraz.

Oso positiboa. Oso esanguratsuak diren webguneak, instituzionalak direlako edota euskal kulturaren oso esanguratsuak direlako, .eus dira. Eta hazkunde handia ari gara sumatzen enpresa handietan. 6.000 horietatik %34 enpresak dira, horrek esan nahi du .eus enpresa munduan ere erabilgarria dela.


BINAI
ODONTOLOGIA ZENTROA

Irun

Jose Eguino, 2 · 1 A
943 612 831

Tolosa

Arostegieta, 6 BIS · 1
943 672 999

www.clinicabinai.com

Zure hortzen osasuna eskurik onenean



- ✓ **Inplanteak**
- ✓ **Ortodontzia**
- ✓ **Hortzetako estetika**
- ✓ **Protesien laborategia**
- ✓ **PADI-Osakidetza**



Animalia arriskutsuak gurean

Zorionekoak gu, ez garela lurralde arriskutsu batean bizi. Zorionekoak gu, perretxiko bila goazenean, lasai makurtu ahal garela, atzetik berebiziko lehoitzarra gu jatera etorri gabe. Zorionekoak gu, menditik barrena lokatz eta urez busitako galtzerdiekin paseatu ahal dugulako, etxera etorri eta gure behatzak euli baten beldar gosetien elikagai izan gabe. Zorionekoak gu, hondartzetan lasai igeri egin dezakegula, azpitik metro eta erdiko marrazo handiaren haginkadetan erori gabe. Benetan lurralde seguruan bizi gara. Baina gero biologo bezala gizarteari ikusmira bat botatzen diozunean gauzak aldatu egiten dira.

Zenbaitetan, badirudi Amazonas erdian bizi garela. Benetan egoera katolik eta gurasoen histeria kolektiboko eszena ugari ikusi ditut erle txiki bat parke batean agertzen denean. Edo suge gorbatadun (*Natrix natrix*) koitadu batek eskola bateko patioan burua ateratzen duenean, hiru urteko umeak gosaltzera datorren harrapakari erraldoi bat balitz bezala. Lasai euskal gizarte naturzalea, gurean dugun animaliarik arriskutsuena, arriskutsua esateagatik, suge gorria izango da, ugaztun txikiez elikatzen den suge pozoitsua da, baina bere pozoia ez da hilgarria osasuntsu dagoen pertsona batentzat, gainera oso gutxitan topatzen gara berarekin eta urtean Tolosaldean oso pertsona gutxi hiltzen da suge honen hozkadaz... badaezpada eskeletan begiratu baina... 2016an oraingoz ez da inor hil... ezta 2015ean ere.

Arriskutsuak ere badira liztortzarrak (*Vespa crabro*), gurean dugun liztor handi bat da, herriguneak ez ditu gustuko eta zail da bere habia bat topatzen. Hori bai, bere eztenkada nahiko mingarria da, bai eta ere bere hozkada, eta noski, bere habia batean bu-



rua sartzen baduzu, oraindik arriskutsuagoa da. Zer esan nahi du honek, gure inguruan liztortzar bat baldin badabil, garrasika hasi, gure umetxo politak babestu eta animalia akabatu behar dugula? Agian, gizartearen eskoletan intsektu eta bestelako bizidunei buruzko ikastaroak eman behar ditugu, inguruan ditugun «zomorro nazkagarri» eta «bitxo arriskutsuak» benetan zer diren ikas dezaten. Hala ere, gomendio bat edo beste baditugu biologoek, gurean dugun *xomorrofobia* kroniko hau desagertzeko.

Lehen gomendioa: xomorroak ez dira gurekin elikatzen, beraz, ez dira guri zuzenean erasotzera etorriko. Ez, mendizale eta arropa termiko zale maitea, armiarma batek ez dauka inongo interesik zuri hozka egiteko, eta kasualitatez, xomorro baten hoz-

kadarekin esnatzen bazara, lasai egon, ziurrenik arkakuso txiki bat izango zen, edo moskitoren bat. Ziur ez dela sabaitik behera, hamar zentimetroko tarantulatzarra jaitsi eta denbora-pasa zego-elako edo, zuri hozkada egin. Araknidoek gorroto dute *Homo sapiens*-aren azal gogor eta beroa, nahi

дутен bakarra, beraien saretxo egin eta eulitxo koitaduak janz ez bizitzea da, eta ahal bada eme bat bilatu, gainka egin eta erromantikoki honen atza-

parretan hiltzea. Ez dute ez interesik zure azalari hozka egiteko. Eta parkean txirristatik behera zabiltzan ene etorkizuneko umetxo bazara, pentsa gu baino ehunka aldiz txikiagoa den mundu interesgarri bat badugula hanka azpian, tximu arraroak garenok, mundu hau zapaldu aurretik jada hor zegoena eta milioika urte iraun dituen, bere txikitasunean.

«Xomorroak ez dira gurekin elikatzen, beraz, ez dira guri zuzenean erasotzera etorriko»

«Gurean dugun animaliarik arriskutsuena, arriskutsua esateagatik, suge gorria izango da, baina bere pozoia ez da hilgarria»

Hartu lupa bat, hartu poto bat eta hasi eskolatik bi pausotara dagoen oin azpiko benetako Pokemonak ehizatzen, sailkatzen, marrazten eta beraiez ikasten.

Zergatik ote dute koleopteroek lehen hegal pareak hain gogorra? Zergatik bizi dira erlauntzetan erleak? Nola-koak ziren orain milioika urteko odolnatuak? Etorkizun hurbil batean, txirristatik behera dabilen ume hark, txirrista utzi, nerabezaroan sartu eta bere etorkizunari buruz pentsatzen hasiko da, nerabezaroan beti etortzen den eulia buru inguruan hegan hasten zaion arte. Orduan nerabe hark, eulia akabatu ordez, honen bigarren hego pareari begiratu dio, «alteriorak» dituela konturatu dio eta eta diptero baten aurrean dagoela ikusiko du... eta kolpe batez paretaren aurka zapaldu ordez, leihoa ireki eta dipteoren diseinua miretsiz, irteten utziko dio. Zorionekoak gu, dugun animaliarik arriskutsuenak, gauean zerbeza bat baino gehiago edanda gidatzen dabil-tzan *Homo sapiens*-ak direlako. Zenbaitetan tigrez betetako ohian batean sartzea segurua izango den arren.



**JON ANDER
GALARRAGA**
BIOLOGOA

Agenda

OSTIRALA URRIAK 28

ALEGIA

I. ARGAZKIRALLYAREN SARI BANAKETA

20:00. Sari banaketa ekitaldian emango dira ezagutzera irabazleak. Guztira, 14 pertsonak parte hartu zuten: 6 gaztek eta 8 helduk. Sariak, hauek izango dira, helduen eta gazteen mailan: bilduma onena, argazki onena eta alegiar baten argazki onena.

BERASTEGI

KULTUR ASTEA

16:30. Bizikleta ginkana eskola atarian (norbera bere bizikletarekin). Betiko jokoak izango dira haurrentzat, frontoian.

19:30. *NUN-eko espedizioa-India* ikus-entzunezkoa, Iñigo Lizarribar, Ibon Zabala eta Mikel Legarretaren eskutik, erabilera anitzeko gelan.

IBARRA

KIROLELKARTEAREN 50. URTEURREN FESTA

22:00. Mus Txapelketa bazkideentzat, elkartean.

IKAZTEGIETA

BILERA

20:15. Tolosaldeko Giltzarriaren ekimenekin jarraitzeko bilera egingo da, udaletxe zaharrean.

TOLOSA

MUSIKA

22:30. Occhi di Farfalla taldea igoko da Bonbereneako oholtzara. Sarrera: 6 euro.

ANTZERKIA

22:30. *Cosas de juglares* eskainiko du Birloque taldeak, Alondegia tabernan, Gaztelaraz izango da.

OREXA

KULTUR HAMABOSTALDIA

18:00. Gaztaina biltzea.

20:00. Gazta ezberdinen aurkezpena eta dastaketa, Montxo Lizeagaren eskutik.

Ondoren. Afari-merienda Gari eta Iñaki trikitilariekin.

LARUNBATA URRIAK 29

ANOETA

URRIFEST

18:00. Zerbeza feria plazan. Zerb, Gar Gar, Olañeta eta Etxeko Bob's Beer.

21:00. Afaria eskainiko da gaztetxean. (Afari begetarianoa egongo da nahi duenarentzat).

23:00. Pandub selektah eta lagunak. *Oharra: Pitxarra etxetik eramaten saiatu.*

BERASTEGI

KULTUR ASTEA

10:30. Garagardoa etxean egiteko tailerra (lehen saioa), Axier Saizarren eskutik, Urepele elkartean.

15:00. Mus Txapelketa herrikoa, Ategin.

17:00. *Printze txikia* filma haurrentzat, erabilera anitzeko gelan.

19:00. Pintxo potea.



23:00. Musika iluntzea, Katez eta Elizagoien ahizpak taldeekin, Urepele elkartean.

IBARRA

IRTEERA

09:00. Amurrion artea antolatuta du Bizi-Nahi elkarteak. Gasteizera abiatuko dira, eta bazkaria izango dute Ruperto de Amurrrion. Arratsaldean Durango bisitatuko dute.

KIROLELKARTEAREN

50. URTEURREN FESTA

12:00. Giroarte dultzaineroekin kalejira, elkartetik abiatuta.

14:00. Bazkideen argazkia, eta ondoren bazkaria. Bazkaldu eta gero txaranga.

TOLOSA

TOLOSAGOXUA

09:00-14:00. Tolosako gozogileen bilgune den azoka berezia, Trianguloan.

09:00-10:00. Sagar torta lehiaketa: tartak lehiaketara aurkezteko tarteak. Parte hartzaile bakoitzari opari bat emango zaio.

10:00-11:00. Epaimahaiak tartak dastatzeko denbora.

11:30. Sari banaketa.

12:00. Abesbatza kubatarra.

12:30. Goiz osoan zehar tolosako gozogileak Pitxi-pitxi tolosarrak egiten egongo dira, eta bertaratzen direnen artean 4.000 banatuko dituzte. Kubako bandera eta Ikurrinaren errepresentazio bat egingo da Pitxi-Pitxiekin.

KANTU JIRA

12:00-14:00. Kantu jira herrikoa egingo da Tolosako Alde Zaharrean, Maria Luisa Agirre doktorearen plazaatik abiatuta.

BONBERENEA XVI. SKATE FESTA

16:30. XVI. Skate Txapelketa. Graffiti erakustaldia egun osoan zehar.

MUSIKA

22:30. Swo Hai eta Ziribulo Sound taldeen kontzertua, Bonberenean. Sarrera: 6 euro.

OREXA

KULTUR HAMABOSTALDIA

17:00. Ene Kantak taldearen *Astonautak* bideo emanaldia izango da haurrentzat, Ganbaran.

22:00. *Amama* filmaren emanaldia, Ganbaran.

ZIZURKIL

MIKOTEATRO

19:00. Bartzelonako Institut del Teatreko ikasleek eskainiko dute ikuskizuna, Atxulondo kultur etxean. Sarrera doan izango da, baina amaieran borondatea jasoko da.

IGANDEA URRIAK 30

BELAUNTZA

AZOKA BEREZIA

10:00-14:30. Barazkiak, animaliak eta artisautza postuak izango dira ikusgai, guztira 20 bat postu. Trikitilariak alaituko dute goiza.

Ondoren. Bazkaria egingo dute Ostatuan.

BERASTEGI

KULTUR ASTEA

11:45. Ana Iparragirre organo jolearen eta Nerea Barriola sopranoaren emanaldia, San Martin parrokian.

17:00. *Izeba teka* ikuskizuna, musika eta jolasak tarteko, eskolako gimnasioan.

ZINEMA

PRINTZE TXIKIA

Larunbata (17:00).
Haurrentzako zinema euskaraz.

Amasa-Villabona, Gurea.



FLORENCE

FOSTER JENKINS

Larunbata (22:00).
Igande (19:30).
Astelena (21:00).
Ikuslearen eguna.

Amasa-Villabona, Gurea.



19:00. *Bi polidro*. Txistua eta akordeoia musika emanaldia, erabileran anitzeko gelan.

IBARRA

KIROELKARTEAREN

50. URTEURREN FESTA

Meza hildako bazkideen omenez, San Bartolome elizan.

Ondoren. Hamaiketako erretirodunei, Bizi Nahi elkartean.

11:00. Toka eta Bola Txapelketa irekia.

OREXA

KULTUR HAMABOSTALDIA

Goizean. Orea-Uitzi ibilaldia egingo dute.

Ondoren. Bazkaria Uitzin bertan.

ASTELEHENA URRIAK 31

IKAZTEGIETA

IRTEERA

08:30. Zubitx aterako dira autobusean Gernikara eta Azoka Berezian bisita egingo dute.

14:30. Bazkaria, Casino de Mundaka jatetxean.

Arratsaldean. Mundaka herria bisitatuko dute.

OREXA

KULTUR HAMABOSTALDIA

22:00. Kenpa Junkera eta Sorginak taldeak ikuskizuna eskainiko dute.

LARRAMENDIKO FESTAK

OSTIRALA, URRIAK 28

17:30. Txokolate jatea.

18:30. Txupinazoa, buruhandiak eta dultzaineroak.

19:00. Pintxo potea.

20:00. Easo jazz orkestra.

23:30. Konbenio del metal eta Izeberg taldeen kontzertua.

LARUNBATA, URRIAK 29

10:00. Diana, dultzaineroekin.

12:00. Ume jolasak.

13:00. Txaranga.

14:00. Auzo bazkaria.

16:00. *Pituxa Clowntu kontalari*, Bazen behin clown taldea.

IGANDEA, URRIAK 30

10:00. Diana, Tolosako txistulariekin.

11:00. Patata tortilla lehiaketa.

Saria: arkumea edo txuleta.

Parte hartzaile bakoitzak bere materiala eraman beharko du.

14:00. Kuadrilla bazkaria.

16:00. Ghanako ipuinak, euskaraz eta Ashanteeraz. (Familiei zuzendua).

17:00. Playback eta karaokea.

18:00. Buruhandiak.

19:00. Jaien amaiera.

OLARRAINGO FESTAK

OSTIRALA, URRIAK 28

19:30. Txupinazoa.

Ondoren, poteoa elkartean.

22:00. Mus Txapelketa.

LARUNBATA, URRIAK 29

21:00. Auzo afaria.

Kantu afaria trikitilarekin alaitua.

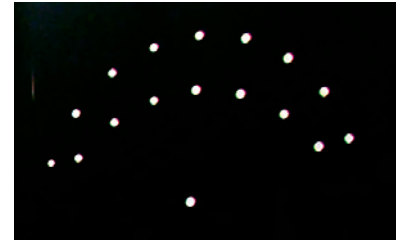
IGANDEA, URRIAK 30

09:30. Mendi bizikleta travesia.

11:00. Hamaiketako eta ume jolasak.

14:30. Bazkaria, bertsolari eta trikitilarekin alaitua.

48. ABESBATZA LEHIAKETA



OSTIRALA, URRIAK 28

19:30. Abesbatza lehiaketan musika profanoaren modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia izango da, Leidorren.

LARUNBATA, URRIAK 29

11:00. Santa Klara elizan, erlijio-musikaren modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

16:00. Leidor antzokian, polifonia modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

19:30. Leidor antzokian, folklore modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

IGANDEA, URRIAK 30

11:00. Musika profanoaren modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

16:00. Polifonia modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

19:30. Folklore modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

ASTELEHENA, URRIAK 31

11:00. Santa Klara elizan, erlijio-musikaren modalitatean parte hartuko duten ahots taldeen emanaldia.

17:30. Aurkezpena, Topic zentroko 4. solairuan. Abesbatza Musikaren 11. Mundu Sinposioa-Bartzelona 2017.

19:30. Santa Klara elizan, kontzertua KUP taldea abesbatzaren eskutik.

ASTEARTEA, AZAROAK 01

11:30. Leidor Antzokian, lehiaketaren amaiera saioa eta sari banaketa. Ekitaldiari agur jaunak abesten emango zaio amaiera.

Jarrian. Abesbatzen bazkaria, Zerkausian.

19:00. Aita Frantziskanoen elizan, Bel Canto Choir Vilnius (Lituania) kontzertu koral.

ETA ez dago eta zer?



AMAIA AGIRRE ARRASTOA
HARITUZ-EKO KIDEA

Nahiz ta orain 5 urte iragarri ETAk bere su-etena zabalik dago guardia zibil ta polizien erretena. 6.000 jantzi beltz eta berdek hartu zuten hona tren foruzain eta ertzainak batuz ia hirukoizten dena. Zipre ta gero Europako herri militarizatuena ojala balitz arma arloan birjina ta indigena. Ze kolektibo da herrigintzan txapel gorri nahiz beltzena babestu orde z beldurtu eta gure bizkar bizi dena.



Doinua

Haizea dator ifarraldetik

Flip-atzen!

Water Bottle Flip. Ez dakizu-la zer den? Euskaraz esan-go dizut orduan. Ia erdi-raino betetako plastikozko botila bat esku batez tapoitik hartu, aiera bota, eta itzuli bat eman ondoren, edozein azaleratan zutik uztea helburu duen moda dela esan daiteke. Erraza dirudi ezta?

Baina, nik ez zaituztet hori egitera bultzatu nahi, baizik eta moda berri honen inguruan zuen burua kontzientziatzea nahi dut. Zer nolako helburua du? Denbora-pasa ona izan daiteke, eta aitzakia ederra otordu batean mahaiaren inguruan gaudenean (lagunekin, familian, taldekideekin...) mugikorra alde batera uzteko. Hala

Eman diezaiozun buelta egoerari, ez botilari noski. Izan dezagun jarrera on bat gertuko jendearekin gaudenean, komunika gaitezen botilak, telefonoak eta bestelako materialak alde batera utzita

ere, oraindik ere entretenimendurantz jotzen dugu, eta gure ingurukoek diotenari ez diogu jaramonik egiten; eta hori gutxi ez balitz, enbarazu egiten diogu, botilak mahai behin eta berriz jotzean ateratzen duen hotsa oso desatsegina baita. Botilarekin jolastu nahi dugu, behingoagatik zutik utzi; ingurukoei sekulako abilezia dugula erakutsi.

Trebetasunak trebetasun eta modak moda, bazkalostean botilak alde batera utzi eta gure ingurukoekin elkar komunikatzeko moduak eta egoerak aurkitu behar ditugu. Polita izan daiteke horrelako jolasetan murgiltzea, baina norberak jakin behar du zein den momentu eta leku egokia horretarako.

Izan ere, izenak berak ere hitz jokorako balio du. Flip-atzen! Txundituta geratzen naiz futbol taldeko umeek, eserlekuan daudenean, partidari eta entrenatzaileari jaramonik egiten ez dietenean, eta urez betetako botilekin

jolasean hasten direnean. Txundituta, sare sozialetan jende askok edozein modutara (zortzi botila aldi berean jaurtiz, buruz bera jarritz...) eta edozein lekutan, jolas honen helburua betetzea lortzen dutela ikustean. Txundituta haurrak tabernara plastikozko botila hutsen bila etortzen direnean...

Ditxosozko modak!

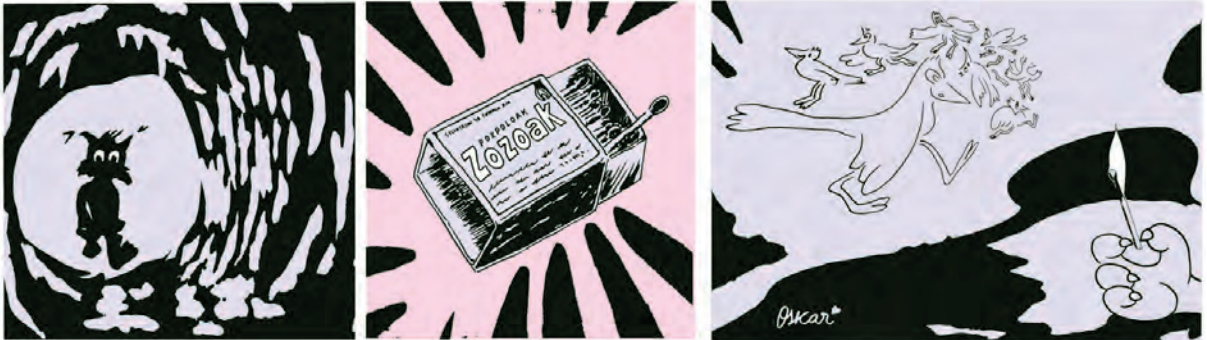
Beraz, eman diezaiozun buelta egoerari, ez botilari noski. Izan dezagun jarrera on bat gertuko jendearekin gaudenean, komunika gaitezen botilak, telefonoak eta entretenimendurako bestelako materialak alde batera

utzita. Jakina da modak etorri eta joan egiten direla. Pokemonak ere azaldu ziren, nahiz eta jada alde egin duten askoren mugikorretatik. Ea posible egiten dugun beste zerbait modan jarri baino lehen guk botilak birziklatzea, eta haurrek (eta hain haurrak ez direnek ere) beren buruhausteak ez izatea. Bestela, botilek egiten duten moduan, flip-atzen jarraituko dugu.



JOSU ARTUTXA
IKUS-ENTZUNEZKO
KOMUNIKAZIOKO
IKASLEA

KOMIKIA OSKAR TENA



Ni? eta zergatik ez?

Egunero moduan nire lanor-
duak bete eta gero, etxerantz
abiatu naiz. Kotxean sartu eta
lasai eseri naiz pilotuaren eser-
lekuan gaurkoa ere egin dudala pen-
tsatuz. Mugikorra begiratu eta kuadri-
llakoaren deia ikusi dut. «Zer ote du
honek?» nire buruari galdera eginez
deia erantzun diot. Telefonoaren pi-
luzeak entzun ditudan bitartean, kon-
tatu nahi didan hori imajinatzen hasi
naiz. Segundo gutxiren buruan, tele-
fonia hartu eta hara hor
luzatu didan proposame-
na: ea ATARIA astekarira-
ko iritzi artikulua idaz-
tera animatuko naizen!
Hori entzutean, nire aur-
pegia kotxeko ispiluan is-
latuta ikusi dut; Wha-
tsApp aplikazioan ere ez
dago hori koloreko aurpe-
gitxorik berau deskriba-
tzeko.

Lagunak, nigan ohikoa
ez den isiltasun luzeak
sortu dion ezinegonak eraginda, «bue-
no, zerbatte esan beharkoian ba?». Or-
duantxe erreakzionatu dut: «Nik nola
idatzikoñat ba? Beñe eziñat in ta!
Etzekiñat... Pentsatu beharra zeke-
nat». Bizirik nagoela frogatzean, lagu-
naren ahotsak betiko tonua hartu du



MIREIA GARAIBURU
HEZITZAILEA

eta erantzuna hemendik egun batzue-
tara eman behar dudala esan dit.

Buruari hainbat buelta eman eta
gero, hementxe ari naiz ba, ordena-
gailuaren aurrean nire lehen testua
idazten. Ez dakit zeini, baina norbaiti,
nik esateko edo idazteko dudana inte-
resgarria izan daitekeela iruditu zaio
eta orain ezin diot ez idaztearen itsus-
keria egin. Berak nigan konfiantza
apur bat jarri badu, zergatik ez nik
nire buruarengan beste pixka bat ja-
rri?

Zuri berriz irakurle, iri-
tzia ematen hasi aurre-
tik, baimena eskatu nahi
nizuke; ez bainaiz zu bai-
no gehiago sentitzen he-
men idazteagatik eta gar-
bi baitaukat zu izango za-
rela nire kezka edo esan
beharreko guztiak iraku-
rri eta jasoko dituen.
Nire errespetu osoa zor
dizut beraz, eta jakizu,
hemendik aurrera kalean

edo barra iskin batean ikusten banau-
zu eta barrua husteko beharra senti-
tzen baduzu, zuk ni irakurtzen nau-
zun bezala, nik zu irakurriko zaituda-
la, zuk ere, niri eman didaten bezala
eskubide osoa baitaukazu zure barne
kezkak azaleratzeko.

**Jakizu, hemendik
aurrera kalean edo barra
iskin batean ikusten
banauzu eta barrua
husteko beharra
sentitzen baduzu, zuk ni
irakurtzen nauzun
bezala, nik zu irakurriko
zaitudala, zuk ere, niri
eman didaten bezala
eskubide osoa
baitaukazu zure barne
kezkak azaleratzeko**



URTEASKOAN IÑIGO!

Iñigo Guridi Lasa (Amasa-Villabona).

Besarkada estuak eta animoak zure herritik! Maite zaituztegu!



URTEASKOAN!

Iñigo Guridi Lasa (Amasa-Villabona).

Iepa Iñigo!! Aurten ere, heldu da zure eguna, eta guk, etxekoak, beti dugu gogoan, eta nola ez denon partez zorionak!!!
Urte askotarako bihotz-bihotzez....
Laster arte,
Besarkadak eta muxu erraldoiak!!!
Denak zuretzako!!!



sarrerak

Atarikideentzat 2 tarta ditugu



TOLOSA GOXUA

Gorosti: **Gambeta**
• Maria Rosario Zelaia (Amezketza)

Saizar: **Pantxineta**
• Joxe Antonio Urretabizkaia (Amasa-Villabona)

Urriak 29, larunbata



at aria jarriko da saridunekin harremanetan



Ondo Mec-ek, Adunako mekanika industrialeko enpresak, hazkunde prozesuan murgilduta, Adunako lantegirako ondorengo langileak behar ditu:

- CNC fresatzailera, Heidenhain kontrola. Erref. "Fresatzailera"
- CNC mandrinadorea, Heidenhain kontrola. Erref. "Mandrinadorea"
- CNC tornulari bertikala, Siemens kontrola. Erref. "Tornularia"

Ondainsari interesgarria, hautagaiaren balioaren arabera, lan giro egonkorra eta berehala lanean hasteko aukera eskaintzen da.

Aurretik alor horretako lan eskarmentua eskatzen da, eta baita motibazioa, ikasteko gaitasuna, erantzukizuna eta autonomia ere. Hautagaiak euren curriculum vitae-a posta elektronikoz bidali beharko dute seleccion@ondozabal.com-era, bertan zehaztuz eskatzen den lanpostuaren erreferentzia.
www.ondozabal.com

Euskara
'Tolosaldeko Ataria'.eus
da gaurtik aurrera,
eta emailak ere luzapen
hori izango dute

Euskara
Josu Waliño: «.eus
domeinuak toki
bat egiten dio
euskarari Interneten»

2016-10-28
570. zenbakia
107.6 fm
www.ataria.eus

ataria.eus

